

I gallicismi

Il termine **gallicismo** indica tre forme verbali usate per esprimere diverse sfumature temporali relative al presente, al passato e al futuro.

Presente continuo / Présent continu

Indica un'azione in corso di svolgimento nel momento in cui si parla o in un momento del passato e del futuro. Si costruisce con **être en train de + infinito** : questa costruzione corrisponde alla forma italiana **stare + gerundio** :

Ils **sont en train de** dormir. Stanno dormendo

Il **était en train** de jouer. Stava giocando.

Passato recente / Passé récent

Indica un'azione che si è appena conclusa rispetto al momento in cui si parla. Si costruisce con **venir de + infinito**:

Il **vient de** parler . Ha appena parlato.

Il **venait de** rentrer . Era appena rientrato.

Futuro prossimo / Futur proche

Indica un'azione che sta per accadere. Nella lingua parlata il **futur proche** si usa spesso al posto del futuro semplice. Si costruisce con **aller + infinito** :

Je **vais** préparer un gâteau. Preparerò / Sto per preparare un dolce

Il verbo **aller** può anche essere coniugato al passato. In questo caso indica un'azione che stava per compiersi, ma che è rimasta in sospeso.

*J'**allais** préparer un gâteau quand tu as téléphoné.* Stavo per preparare un dolce quando hai telefonato.